

# LA FERTULIA.

Periódico semanal de literatura y de artes.

10 CTS. DOMINGO 2 DE FEBRERO DE 1851. N.º 152.

## TEATRO PRINCIPAL.

Antes de partir para Sevilla la compañía lírica tenía ensayada la *Ana Bolena*, ópera de Donizzeti, y una de sus mas antiguas producciones. Aun cuando hacia quince años que se habia visto en Cádiz, y que ora harto sabido que no agradó generalmte. en aquella época, la circunstancia de ser una ópera muy preparada, y la de contar esta compañía algunos cantantes de gran mérito, hacian creer fuese oida con gusto; pero fué completo el chasco. Primeramente, la música carece de aquella melodia que desde un principio hace gran impresion en el auditorio. Hemos oido decir á varios inteligentes, que la principal causa de haber sido escuchada la *Ana Bolena* con tanta frialdad, debe atribuirse á no ser la música *del gusto del dia*, razon que por cierto no nos convence, pues mucho mas antiguas son la mayor parte de las de Rossini, y vemos que gustaron há mucho tiempo, que gustan hoy, y es mas que probable que gustarán mañana.

Esto no quiere decir que dejen de encontrarse piezas de gran mérito que fueron oidas con agrado. El terceto del tercer acto se halla en este caso, pero por lo general son lánguidas las piezas, y mas lánguidas

parecian todavia aquellas en que tomaba parte la señora Derivis, cuyo timbre de voz es algo ingrato al oido, y cuyo método de canto no es el mas adecuado para cautivar la atencion.

A no ser por la señora Rossi y por el señor Sínico, los espectadores no hubieran tenido la paciencia de escuchar ni la mitad de la ópera, y apesar de esto, eran tales el fastidio y el cansancio en el último é interminable acto, que la mayor parte de los concurrentes comenzaron á tocar retirada antes de concluirse la ópera, cosa que nunca ha sucedido en las que ha cantado la señora Rossi. Verdad es que ninguno de los cantantes estuvo á la altura que los encontramos en las otras óperas.

El mismo señor Sínico, en cuya cuerda no estaba el papel que desompeñaba, papel que requería mas bien sentimiento que fuerza, no aparecia el tenor de *La Sordambula*, ni el de *la Lucia*. Ni aun la señora Rossi, á quien tantos y tan merecidos elogios hemos prodigado, ejecutó la mayor parte de las piezas con la fuerza que en ciertas ocasiones exigía el papel de *Ana Bolena*. Verdad es que nos han asegurado que la orquesta estaba algo baja aquella noche. Sin embargo, tanto la distinguida prima donna como el estimable tenor, alcanzaron en algunas piezas merecidísimos

aplausos. El final del delirio fué ejecutado perfectamente por la señora Rossi, á quien llamaron á la escena los concurrentes que quedaron en el teatro despues del ária.

La voz algo hueca del señor Derivis, y sobre todo sus desentonos las noches que no se halla bien de voz (y aquellas en que cantó la *Ana Bolena* fueron unas de ellas) contribuyeron algun tanto al desgraciado éxito de esta ópera, que convendrá no vuelva á ponerse mas en escena.

Enteramente contrario ha sido el que acaba de obtener la nueva ópera titulada *Malek-Adel*, que hace 10 años tenia escrita el señor don Ventura Sanchez de Madrid, y que hasta ahora poco habia estado guardada en la gabeta de su autor. No juzgaremos del mérito científico de la obra, esto toca tan solo á los profesores del arte. Pero sí podemos asegurar que ha sido escuchada con general agrado esta nueva partitura de nuestro apreciable compatriota el señor de Madrid. Muchas piezas han sido aplaudidas, no por galanteria para con el autor, sino por haber satisfecho á muchos de los espectadores; y un duo de tenor y tiple del tercer acto fué repetido á petición del público, que llamó por dos veces al autor á la escena, en medio de muchos bravos y prolongadas palmadas. En la segunda representacion repitieron las mismas señales de público entusiasmo. Muy satisfecho debe estar el jóven maestro de su magnífica produccion, al presenciar el brillante efecto que ha obtenido en la ciudad de su nacimiento, donde las rivalidades, y sobre todo la envidia de las personas que han visto y tratado á su autor desde la infancia, suelen desalentar el génio, prodigando vituperios en lugar de elogios.

No se diga, pues, que el triunfo alcanza-

do por el señor de Madrid es debido á la galanteria de sus conciudadanos, sino al mérito real del feliz parto de su ingenio, pues donde es siempre mas difícil lograr aplausos es precisamente en la ciudad donde se ha vivido.

Esmerada ha sido la ejecucion: conócese que los cantantes todos pusieron gran empeño en no dejar deslucido al maestro. La señora Rossi estuvo, como cantante y actriz, á la altura en donde justamente le ha colocado su fama. Cantó con gran expresion y maestría el preciosísimo duo del tercer acto de tenor y tiple, duo que repitieron los cantantes á petición del público. No menos feliz estuvo en el ária final, ária que le valió entusiastas aplausos. El señor Sínico desempeñó perfectamente el papel de Malek-Adel, no dejando nada que desear, especialmente en el ária del primer acto, y en el citado duo de tenor. Así estos dos distinguidos actores como sus compañeros ejecutaron muy bien la magnífica pieza concertante del segundo acto, pieza bastante por sí sola para acreditar á un autor de génio y de maestría, y en la que este alcanzó los mas justos y unánimes aplausos de un público ilustrado y justo apreciador del verdadero mérito.

Otra de las piezas que mas gustaron fué el duo de bajo, cantado bastante bien por los señores Ley y Barilli. Encontramos tambien mejor al señor Derivis en esta ópera que en la *Ana Bolena*.

No concluiremos sin dar un sincero parabien al jóven autor de *Malek-Adel*, por el lauro que acaba de alcanzar en el mundo filarmónico, lo cual le servirá de estímulo por continuar por la misma senda que tan felizmente ha emprendido.

Antes del jueves deberá ponerse en escena la hermosa ópera el *Coradino*, en la cual el señor Sinico ha logrado grandes aplausos en Sevilla, y en la que el señor Ley desempeña perfectamente el papel del poeta, tan adecuado á su carácter y á su cuerda.

### Aviso al curioso lector.

La Congregacion del Indice de Roma por decreto del dia 29 de diciembre de 1850 ha prohibido á los fieles católicos la lectura de los libros siguientes, como perniciosos:

«Historical analysis of christian civilisation. By Professor De Vericuor. Decr. 19 Decembris 1850.

Les véritables Stations du Chemin de la Crois, d' apres la Sainte-Ecriture, avec l' exámen critique des stations usitées communément. Decr. S. Officii 10, Julii 1850.

Discussion de l' origine, des progres y et des fondements de la croyance á l' Immaculee Conception, en repouse á la demonstration de Mgr. Parisis, eveque de Langres, par M. Pabbe Laborde (de Lectoure). Decr. S. Officii 10. Julii 1850.

Salmi dati in luce in Genova del sacerdote Bartholomeo Bottaro. Decr. S. Officii 11. Septembris 1850.

Misteri della Inquisizione, ed altre società segreti di Spagna per V. De Ferial. Decr. S. Officii 11. Decembris 1850.

Storia della Inquisizione, ossia le crudeltá gesuitiche svelate al popolo italiano. Decr. S. Officii 11. Decembris 1850.

Sistema delle cognizioni umane..... ó fundamento di Enciclopedia Racionale di Luigi Pieraccini. Prohib. Decr. S. Officii, die 18. Setembris 1859. Auctor laudabiliter se subjecit, et opus reprobavit.

Sulla Constitúente romana. Discorso preparatorio alla elezione, ossia programa di desiderii dell' Avvocato Francesco Caracini, presidente del tribunale di prima instancia in Ferrara, diretta al Circolo popolare di Recanati sua patria. Prohib. Decr. S. Officii die 21.

Februarii 1850. Auctor laudabiliter se subjecit, et opus reprobavit.

La ricuperacione delle due Sovranità, Oracione scriturale all' Asamblea romana. Prohib. Decr. S. Officii, die 21. Februarii 1850. Auctor laudabiliter se subjecit, et opus reprobavit.

Lettres sur l' interpretation des Hieroglyphes egyptiens, par Michel Ange Lanei. Prohib. Decr. S. Officii, die 3. Junii 1850. Auctor laudabiliter se subjecit, et opus reprobavit.

Sulla necessitá di abolire tutte le Fraterie in Sardegna, Discorso del sacerdote don Gaetano Gutierrez. Prohib. Decr. die 12. Januarii 1850. Auctor laudabiliter se subjecit, et opus reprobavit.

### POESIA.

## A la Señorita Doña C. A. y H.

EN SU CUMPLEAÑOS.

Ténue brillaba el luminar del día,  
El aroma faltábale á las flores,  
Faltábale á los campos lozanía,  
Y el canto á los parleros ruiseñores.

A la fuente su mágico murmullo,  
Al bravo mar su azul y su bonanza,  
A la doliente tórtola el arrullo,  
Y la ilusion al bardo y la esperanza.

Mas tú naciste y gala y hermosura  
Vistió la flor y la gentil pradera,  
Y el mar brilló con transparencia pura,  
Y el sol con viva lumbre en la alta esfera.

Diste arrullo á la tórtola amorosa  
Y al ruiseñor sus trinos de armonía,  
Y prestaste tambien, muger hermosa,  
Al trovador la tierna melodia.

Que de tu lábio el perfumado aliento  
 Purifica del mundo la morada,  
 Angel caído del eterno asiento  
 Eres de amor la cándida alborada.

Eres fuente de plácida ventura,  
 Y de mi pecho el suspirado encanto,  
 Perla preciosa que ostentó natura,  
 Blando consuelo en mi dolor y llanto.

Que si aun niña sentiste los dolores,  
 Si te mecíó en la cuna airada suerte,  
 Si de una madre tiorna los amores  
 Te arrebató la despiadada muerte,

Yo enjugaré tu llanto dolorido,  
 Pues por tu amor mi corazón suspira;  
 Y en alas de mi ardor, angel querido,  
 A tus pies rendiré mi alma y mi lira.

Y si pródiga en tí naturaleza,  
 Te revistió de sus sublimes dones,  
 Yo cantaré tu angélica belleza,  
 Tú inspirarás mis débiles canciones.

ULCINO.

**Poesía aereostática, potente y pomposa.**

Hay versos que tienen lo que llaman los preceptistas armonía imitativa. Pues bien: hay otros que tienen también una cosa que no conocen los preceptistas, pero que nosotros llamaremos forma imitativa.

Por ejemplo: si un poeta escribe una composición dedicada á celebrar la habilidad de un fabricante de barriles ó de tinajas, se hace de modo que los versos de la poesía tengan forma barrilesca ó tinajil.

En *El Progreso* del último domingo ha aparecido una composición dedicada á Ma-

dama Bertraudo Senges, y escrita en variedad de metros, de tal suerte que toda ella parece un globo aereostático, en cuya canastilla va el nombre del autor que para nada hace al caso.

Antes de ompezar la lectura de la poesía, bueno es que el lector se santigüe porque la cosa lo merece. Dice así.

Mirad el arrojó de un ser *impotente*,  
 mirad á dó alcanza la agoda inflacion  
 (*Esto no está inflado.*)

que en un frágil globo surcando el ambiente  
 desprecia el embato del rudo Aquilon.

*Y continúa:*

Y allí en el olimpo con ávido entono  
 (*Dile tono, Ines.*)

contempla la tierra ;;coabzada!!! en quietud  
 y es *reina absoluta* que el aire es su trono  
 dó nadie avasalla su plena virtud .

*Y continúa:*

mil víctores y mil aclamaciones  
 un pueblo inmenso á tu valor entona

(*Dile tono, Ines, y vdn dos.*)

y al contemplarte en célicas regiones  
 te ;;ofrende!! de laurel una corona;  
 que unánimes en gratas oblaciones  
 con lauros por dó quier te galardona,  
 y tú sobre el favorio vás girando  
 tal vez las alabanzas despreciando;

*Y continúa:*

Tu memoria Bertrand valerosa  
 se consagra en un pueblo español

(*En uno no mas.*)

dó te encumbran radiante y *pomposa*  
 hasta el fulgido disco del sol.  
 Y eres sola, la *reina potente*  
 que osa el ámbito inmenso cruzar  
 pues tu estímulo asaz preeminente  
 al omnipotente se eleva sin par.

*Y continúa:*

Dó quiera tu nombro resuena  
preescelso sublime y famoso  
y un pueblo te ensalza ;;;faustoso!!!  
al ver tu arrogancia tan plena.  
(*Ave Maria gratia plena dominus tecum.*)

*Y continúa:*

Un sitio el empireo te augura,  
dó tiene un dosel esceleute;  
que solo á tu ingenio *potente*  
guardó tu encumbrada ventura.  
Tú fuiste, mujer venturosa,  
la osada que el aire cruzó  
y un *trono* tu arrojó alcanzó  
dó todos te ensalzan *pomposa*.

*Y continúa:*

Corramos presurosos  
con preces por albricias,  
al ver entre delicias  
la escelsa del valor:  
y unánimes en triunfo  
cantando en dulce tono

(*Díte tono Ines, y ván tres.*)

pongámosla en un *trono*  
con célico esplendor.

*Y continúa:*

Con *pompas* triunfales  
encumbren su fama  
que férvida clama  
su impar galardón:

*Y continúa:*

Y á par que en *trono*  
miles la juran,  
dó quier le auguran  
óptimo prez.

*Y concluye:*

Tremolen  
airoso  
*pomposo*  
laurel;

que espera  
galana  
la humana  
mas fiel.  
Su arrojó  
*potente*  
su frente  
realzó,  
y en fausta  
proclama  
su fama  
grabó.

De manera que hay en esta poesía cinco *tronos*, tres *entonos*, cuatro *pompas*, tres *potencias* y una *impotencia*. Suma total diez y seis atrocidades; porque cinco, mas cuatro, mas tres, mas tres y mas uno equivalen á diez y seis, salvo error de pluma ó suma.

Esto es sin contar con la especie de subversion que hay en entronizar una reina en España, y por añadidura *reina absoluta*, que no es nada lo del ojo y lo llevaba en la mano.

Aquí tratamos solamente de las palabras; que en cuanto al sentido es tan aereostático y apartado de este mundo terrenal que se pierde de vista allá en el centro de las nubes.

---

Hemos tenido el gusto de ver en la perfumería de Cortés una peluca que, en nuestro concepto, es cuanto puede ejecutar el arte para imitar la naturaleza. Felicítamos al señor Hartur por sus adelantos en esta clase de artefactos, que compiten con los mejores de su clase del extranjero.

---

## Miscelánea.

---

COFRADIA DEL SANTO-ENTIERRO.—La hermandad del Santo-Entierro ha acordado en

junta celebrada últimamente, sacar el viernes-Santo próximo en procesion solemne la efigie que venera. Sabemos que esta se ha de verificar con mayor suntuosidad que en los años anteriores.

Esta noticia, que ya han dado otros periódicos de la plaza, ha sido muy bien recibida del público, y el acuerdo unánime de la junta de la hermandad del Santo-Entierro ha merecido, y con razon, grandes elogios de toda clase de personas.

**PROPIEDAD ESCÉNICA.**—Quien quiera ver cosa de gusto acuda á las representaciones del *Malek-Adel*, ópera del distinguido maestro gaditano don Ventura Sanchez de Madrid. El aparato escénico con que se ha ejecutado la linda obra de nuestro compatriota es de lo mas detestable que se conoce. Prescindiendo de la inesactitud de los vestidos de los caballeros cristianos, ha dado mucho que reir el ver á los antiguos turcos, vestidos con calzonzillos, á semejanza de los moros de aquel tiempo. Malek-Adel solamente sale vestido con tal cual propiedad. Para colmo de inesactitudes históricas, Matilde saca un grueso rosario, en tiempos en que Santo Domingo de Guzman aun no habia inventado esta manera de rezo.

En la ópera *Malek-Adel* vemos en el primer acto salir un arco iris, iluminado con un par de magnificas candilejas que se ven mas de lo que fuera razon por la transparencia de la tela que lo representa. Se ven en el segundo acto y en un monte torres del tamaño de hombres, y por consiguiente hombres del tamaño de torres.

Allí vemos tambien á los cruzados llevar las cruces de los mantos puestas en los

costados y no sobre los hombros, y en fin, una multitud de cosas que no queremos mencionar.

Leemos en un periódico de la corte:

**UN HOMBRE DE ESTADO.**—Las tres últimas noches se ha representado en el teatro Español un drama nuevo, original del señor Ayala, que lleva el titulo con que encabezamos estas líneas. No seremos severos con esta obra, por la corta edad del autor, por ser su primera produccion y porque revela talento y facultades. En el *Hombre de Estado* se notan muchos defectos de arte, y abundando en pensamientos elevados, no está bien desenvuelto el pensamiento principal. Los recursos dramáticos nos han parecido escesivamente vulgares, pesados los diálogos y los caracteres de los principales personajes (Matilde y Calderon), empeñados con dos ó tres acciones impropias de la delicadeza de sentimientos de una mujer pura y amante, é indignas de un hombre de honor, aun como medios para conseguir un objeto noble. En cambio, la versificación es fluida; varias situaciones son de efecto, y hay rasgos que descubren en el autor una inteligencia nada vulgar, que tal vez ha tenido su vuelo antes de tiempo.

Guárdese el señor Ayala de los elogios apasionados de sus amigos. Estudie la escena con detenimiento, y elabore sus planes concienzudamente. Hecho esto, hallará en su cabeza y en su corazon recursos para producir cosas notables, que le conquistarán un nombre en el mundo literario.

**POEMA DRAMÁTICO.**—El jóven poeta Don Eduardo Asquerino, ha salido de la corte con direccion á Barcelona, con el objeto de presenciar los ensayos de un poema dramático religioso, en variedad de metros, titulado *Eulalia*, escrito esclusivamente para uno de los teatros de aquella capital. La música de los coros es del maestro Arrieta; y según tenemos entendido, la célebre Guy Stephan tomará parte en los bailables de esta obra, estrenándose tambien magnificas decoraciones, de manera que todo contribuirá á que esta

funcion sea notabilísima por mas de un concepto.

**EL MAESTRO ESLABA.**—Sabemos que el ilustre compositor ha regalado al cabildo de la iglesia Catedral de Sevilla, la primera y tercera de las *Lamentaciones* que hizo para la capilla de S. M. Parece que estas obras, que son de un alto mérito en el género sacro, en el cual el eminente autor de *Las treguas de Tolemaida* tan elevado se muestra, siendo el primero de España, serán ejecutadas en las próximas solemnidades de Semana Santa. La deferencia con que ese compositor mira á aquella ciudad, servirá de estímulo, no lo dudamos, para que aquella corporacion haga ejecutar esos trozos musicales con el esmero posible en el instrumental. Los apasionados á la sublimidad de las composiciones de ese género, que tanto han honrado á nuestra patria, esperan con ansia el oír esas que tanto eco hallaron entre los armónistas cortesanos.

**CONVERSION.**—Una al catolicismo ha tenido lugar en Valencia, y son ya varias las que en pocos dias se han hecho en aquella ciudad. Con fecha del 18 escriben que en aquel dia habia abjurado de sus errores en la iglesia parroquial del Salvador, y recibido el bautismo *sub condicione*, Francisco Javier Herramer, de edad de 36 años, natural de Ychtinguen, en el ducado de Baden. Hé aquí algunos pormenores de la procedencia y antecedentes del neófito, segun lo publicado por un periódico.

«Habiendo sido educado Herramer por su padre y un tio, ambos protestantes, siempre habia oído decir desde niño, que seguia la religion de su padre por ser estilo de su pais que los hijos se educasen en la religion del padre, y las hijas en la religion de la madre. Hasta la edad de veinte años vivió en su pais, si se puede decir sin practicar religion

alguna, y habiéndose comprometido tomando parte en las revueltas políticas, se vió precisado á emigrar, con cuyo motivo recorrió diferentes ciudades de Francia y España. Un católico que le hospedó en Tortosa, en octubre último le propuso la conversion ya que se veia precisado á vivir entre católicos, y le acompañó á uno de los curas de la catedral de dicha ciudad que lo recibió con amabilidad, pero no sin recelo de que todo fuese una ficcion ordenada á algun fin menos noble.

Al mismo tiempo que le instruia en las verdades de la religion, le iba descubriendo sus temores y desconfianza; mas habiendo dado pruebas de desinterés y pura intencion, trató el cura con el señor obispo de bautizarle, y S. S. I. llegó hasta designar iglesia para la ceremonia. Mas no pudo por entonces consumarse la obra comenzada, porque el catecúmeno fué llamado con urgencia á trabajar en un laboratorio de coches en Valencia; no le sobraba la instruccion, y en fin, era un negocio que no debia tratarse con precipitacion.

El cura le encargó que conservase sus buenos propósitos, no olvidase lo que habia aprendido, y le dejase nota de la calle y casa á donde debia ir á parar.

Despues de algun tiempo le escribió el cura diciéndole que aunque ausente le tenia muy presente, y que deseaba saber si conservaba los buenos sentimientos que le habia manifestado; y en fin, que si de veras deseaba ser católico, y vivir despues como un buen cristiano, se obligaba á pasar á Valencia, completar su instruccion y practicar las diligencias necesarias para su admision á los Sacramentos.

Habiendo contestado de un modo el mas satisfactorio pasó el cura á Valencia, lo presentó á la autoridad eclesiástica, y el señor Vicario general, con anuencia del excelentísimo señor arzobispo, examinada la procedencia y educacion del tal Herramer, y considerándole bastantemente instruido en catecismo, dispuso que el dia 18 del corriente mes, en que celebra N. S. M. la iglesia la catedral de San-Pedro en Roma, fuese bautizado *sub condicione* en la iglesia del Salvador, por el cura de la catedral de Tortosa, que lo habia catequizado, y que al dia siguiente en la capilla Sagrario de la misma iglesia, le admi-

nistrase tambien la Sagrada Eucaristía, precedidas las debidas disposiciones.»

Uno de los tribunales de justicia de Nueva York se ocupa actualmente en averiguaciones sobre la causa que se sigue contra los esposos Watson, acusados de incendiarios. La historia de este matrimonio es un tejido de infamias y crímenes que revelan el mas alto grado de desmoralizacion. Hé aquí una breve esposicion de los cargos que resultan contra ellos. El preso, llamado John Watson, vivia con su esposa Sarah en el número 96 de la Avenida tercera. En el primer piso abrieron una tienda de objetos de vestido con el capital de 500 pesos, y el segundo les servia de habitacion.

Desde luego aseguraron los efectos de la tienda en 1.000 pesos en una oficina de seguros contra incendios, y como no tardaron en ver que el negocio que habian emprendido solo les ofrecia quebrantos, resolvieron de comun acuerdo incendiar la tienda y reclamar de la compañía de seguros los mil pesos. Pusieron, pues, fuego á la tienda en la noche del 4 de julio último, aniversario de la independenciam de este pais, y las mercancías y la casa fueron devoradas por las llamas. Dos meses despues recibió Watson los mil pesos á que ascendia la póliza de seguros. La esposa reclamaba toda la suma, habiendo sido ella la que incendió la casa, aunque por sugerencias del marido. Solo pudo conseguir que aquel le diese 500 pesos, y cuando los hubo recibido abandonó á Watson y se fué á vivir clandestinamente con un antiguo parroquiano, llevándose consigo el hijo que tenia, único fruto de aquel modelo de matrimonios.»

Dícese que el dia de la inauguracion del camino de hierro de Madrid á Aranjuez, que será á principios de febrero, lo designará S. M. la reina. Este acto se verificará con gran solemnidad. Ademas de la familia real y altas dignidades de palacio, asistirán los individuos

de las mesas de los cuerpos colegisladores, los ministros, los directores de los diarios políticos, y gran número de personas notables en la sociedad de Madrid. El patriarca dará la bendicion á este camino. La gran orquesta y coros del teatro Real ejecutarán algunas piezas de música. Todo vá á hacerse con una gran esplendidez.

En un diario de la corte leemos lo que sigue:

«Algunos periódicos han dicho estos dias que la señora Díez y el señor Romea estaban contratados para el teatro de Variodades por lo que queda de temporada, y esto no es exacto. La empresa del referido teatro, que lo es tambien del Circo, al ceder este último para la funcion que á beneficio de los pobres van á dar la señora Díez y el señor Romea, invitados al efecto por las señoras que componen la junta de beneficencia, hizo en efecto a dichos actores proposiciones que no fueron aceptadas. La empresa insistió una y otra vez, y despues de muchas instancias consiguió que la señora Díez y el señor Romea se prestasen á dar únicamente diez representaciones, que tendrán lugar despues de la del beneficio. Esta es la verdad de los hechos.

«La Patria le consta que se han hecho á estos eminentes artistas brillantes proposiciones por las empresas de Barcelona para el año venidero. Tambien el comisionado del teatro de Méjico, se ha dirigido á los mismos, antes de hablar á ningun otro, ofreciéndoles cuanto quisiesen pedir. No sabemos si aceptarán alguna de dichas proposiciones.

